

PELAJARAN 8

Di Restoran

เนื้อหาในบทที่ 8 ประกอบด้วย

1. บทสนทนาสอบถามถึงวิธีไปภัตตาคารที่ต้องการไป การสั่งอาหารจากรายการอาหารชนิดต่าง ๆ ตลอดจนเครื่องดื่ม และความรู้เกี่ยวกับศัพท์ที่หมายถึงสิ่งต่าง ๆ
2. ไวยากรณ์เกี่ยวกับการใช้คำคุณศัพท์หรือคำวิเศษณ์ (kata adjektif) เพิ่มเติมจากบทที่ 6 โดยการนำคำวิเศษณ์ที่หมายถึง 'มาก, ยิ่งขึ้น' และ 'น้อย, ลดลง' เติมหน้าคำคุณศัพท์หรือคำวิเศษณ์ในเชิงเปรียบเทียบที่แตกต่างกัน การใช้คำคุณศัพท์เปรียบเทียบของสองสิ่งที่มีเหมือนกัน และการใช้คำคุณศัพท์ขั้นสูงสุด
3. จำนวนภาษา
4. แบบฝึกหัดเสริมทักษะ
5. บทสรุป
6. การประเมินผลท้ายบท

1. บทสนทนา (Perbualan)

1.1 บทสนทนาขอความช่วยเหลือให้บอกทิศทางของสถานที่ที่ต้องการไป ศัพท์ที่ใช้ประกอบการฝึกสนทนา

masalah [ma-sa-lah]	(น.) ปัญหา
makanan [ma-ka-nan]	(น.) อาหาร
laut [laut]	(น.) ทะเล
makanan laut	(น.) อาหารทะเล
kedai [kə-dai]	(น.) ร้านค้า
kedai buku	(น.) ร้านหนังสือ
Pak [paʔ]	(น.) พ่อ, ผู้ชายสูงอายุ
sekali [sə-ka-li]	(ว.) ที่สุด (ใช้เขียนหลังคำคุณศัพท์เพื่อแสดง การเปรียบเทียบในระดับสูงสุด)

bangunan [ba-ŋu-nan]	(น.) ตึก/อาคาร
warna [war-na]	(น.) สี
berwarna [bɔr-war-na]	(ก.) มีสี
putih [pu-tih]	(ว.) ขาว/สีขาว
A: Maafkan saya.	ขอโทษครับ
Bolehkah saya bertanya, Encik?	คุณครับ ผมของถามสักหน่อยได้ไหมครับ
B: Boleh. Apa masalahnya?	ได้สิครับ มีปัญหาอะไรหรือครับ
A: Di manakah restoran makanan laut?	ภัตตาคารอาหารทะเลอยู่ที่ไหนครับ
B: O! dekat sahaja.	อ้อ ใกล้นิดเดียว
Restoran makanan laut berada	ภัตตาคารอาหารทะเลอยู่
di belakang kedai buku	ข้างหลังร้านหนังสือ Pak Adam
Pak Adam.	
A: Kedai buku yang mana?	ร้านหนังสือร้านไหนครับ
B: Kedai buku yang besar sekati	ร้านหนังสือที่ใหญ่ที่สุดในอาคาร
di bangunan ABC yang berwarna	ที่มีสีขาวที่ถนนหน้านั้นแหละ
putih di jalan depan tu.	
A: Ya, terima kasih. Encik?	ครับ ขอบคุณครับ
B: Sama-sama.	ด้วยความยินดีครับ

1.2 บทสนทนาในภัตตาคารระหว่างลูกค้ากับบริการ
ศัพท์ที่ใช้ประกอบการฝึกสนทนา

nasi [na-si]	(น.) ข้าว(สุก)
lauk [lau?]	(น.) กับข้าว
lauk-lauk [lau?-lau?]	(น.พหูพจน์) กับข้าวหลายชนิด
ikan goreng	(น.) ปลาทอด
tomyam [tom-yam]	(น.) ต้มยำ
udang [u-danɰ]	(น.) กุ้ง

ketam [kə-tam]	(น.) ปู
panggang [paŋ-gaŋ]	(ก.) ย่าง, ปิ้ง, เผา
ketam panggang	(น.) ปูเผา
kangkung [kaŋ-kuŋ]	(น.) ผักบุ้ง
kangkung goreng	(น.) ผักบุ้งผัด
kerabu [kə-ra-bu]	(น.) ยำ
mempelam/mangga	(น.) มะม่วง
[mə-mə-lam/maŋ-ga]	
kerabu mempelam	(น.) ยำมะม่วง
pinggan [piŋ-gaŋ]	(น.) จานแบนใหญ่
air [air]	(น.) น้ำ
gelas [gə-las]	(น.) แก้ว (น้ำ)
sirap [si-rap]	(น.) น้ำหวาน
ais [ais]	(น.) น้ำแข็ง
tembikai [tə-m-bi-kai]	(น.) แดงโม
tunggu [tuŋ-gu]	(ก.) รอ, คอย
sekejap [sə-kə-jap]	(ว.) สักครู้, ชั่วครู้
lapar [la-par]	(ก.) หิว

Di Restoran

A: Selamat petang, Tuan.

Boleh saya tolong?

B: Kami hendak makan nasi

dengan lauk-lauk yang sedap.

Makanan jenis apakah yang sedap?

A: Semuanya sedap, Tuan.

สวัสดิ์ (ตอนบ่าย-เย็นครับ ท่าน

จะให้ผมรับใช้อะไรได้บ้างครับ

พวกเราต้องการรับประทานข้าวกับ

กับข้าวอร่อย ๆ

อาหารชนิดใดบ้างที่อร่อย

ทุกอย่างอร่อยทั้งนั้นครับ

B: Baik. Kami hendak makan ikan goreng. tomyam udang, ketam panggang, kangkung goreng, kerabu mempelam dan lima pinggan nasi.

A: Baik, Tuan.

Tuan hendak minum apa?

B: Air sejuk dua gelas, sirap dengan ais satu gelas, air tembikai satu dan air limau manis satu. Itu sahaja.

A: Baik, Tuan.

Tunggu sekejap sahaja, Tuan.

B: Ya. Tolong cepat sedikit, ya.

Kami semua sudah lapar.

A: Ya, Tuan.

ดีจริง พวกเราต้องการรับประทาน ปลาทอด ต้มยำกุ้ง ปูเผา ผักบุ้งผัด ยำมะม่วง และข้าวสวย 5 จาน

ครับ ท่าน

ท่านจะดื่มอะไรดีครับ

น้ำเย็น 2 แก้ว น้ำหวานกับน้ำแข็ง แก้วหนึ่ง น้ำแดงโม 1 และน้ำส้ม

1 แก้ว

เท่านั้นแหละ

ครับ ท่าน

รอสักครู่เท่านั้นนะครับ

ตกลง ช่วยทำไว ๆ หน่อยนะจ๊ะ

พวกเราหิวกันแล้ว

ครับ ท่าน

1.3 บทสนทนาระหว่างลูกค้ากับบริกรในการสั่งเครื่องดื่ม ของหวานและการชำระเงิน ศัพท์ที่ใช้ประกอบการฝึกสนทนา

suka [su-ka]

(น.) ชอบ

beri [be-ri]/berikan [be-ri-kan]

(น.) ให้, ส่งให้, ยกให้

aiskrim [ais-krim]

(น.) ไอศกรีม

harga [har-ga]

(น.) ราคา

pak cik [pa^v-ci[?]]

(น.) ลุง, น้า, อา (ผู้ชาย)

ใช้เรียกชายทั่วไปอย่างนับเป็นญาติ (วัฒนธรรมชาวเอเชีย)

duit [du-it]

(น.) เงิน

tentu [ten-tu]

(ว.) แน่แน่นอน

Selepas makan nasi

A: Bagaimana Tuan makanan kami?

เป็นอย่างไรครับท่านอาหารของเรา

B: Sedap! kami suka.

อร่อยจัง พวกเราชอบมาก

A: Terima kasih, Tuan.

ขอบคุณครับ ท่าน

B: Sama-sama.

ไม่เป็นไร

Nanti berikan kami secawan teh,
dua gelas kopi ais dan dua cawan
aiskrim, ya.

เดี๋ยว เอาจากด้วยหนึ่ง, กาแฟเย็น

2 แก้ว แล้วก็ ไอศกรีม 2 ถ้วย

มาให้พวกเราด้วย

A: Baik, Tuan.

ครับ ท่าน

Inilah minuman dan aiskrim Tuan.

นี่ครับ เครื่องดื่มและไอศกรีมของท่าน

B: Terima kasih.

ขอบคุณ

Berapa harganya, Pak Cik?

ราคาของมันเท่าไรครับ ลุง

c: Baik. Semuanya 435.00 baht
sahaja.

ทั้งหมดเป็นเงิน 435.00 บาท

เท่านั้น

B: Inilah duit, Pak Cik.

นี่ครับเงินของลุง

c: Terima kasih.

ขอบคุณ

Datang lagilah, Tuan.

เชิญท่านมาอีกนะคะครับ

B: Tentu sahaja.

ต้องมาอีกแน่ ๆ

ศัพท์เกี่ยวกับสีต่าง ๆ

kuning [ku-niŋ]

สีเหลือง

biru [bi-ru]

สีน้ำเงิน

hijau [hi-jau]

สีเขียว

merah [me-rah]

สีแดง

merah muda/merah-jambu
[me-rah-mu-da/me-rah-^Yjam-bu]
hitam [hi-tam]
perang [pe-rang]
jingga/oren [j^Ying-ga/o-ren]
kelabu [kə-la-bu]
ungu [u-^Yngu]

สีชมพู

สีดำ

สีน้ำตาล

สีส้ม

สีเทา

สีม่วง

ศัพท์เกี่ยวกับอาหาร

masak [ma-saʔ]
masakan [ma-sa-kan]
nasi ayam [na-si-a-yam]
nasi goreng [na-si-go-reŋ]
nasi kerabu [na-si-kə-ra-bu]
mi goreng [mi-go-reŋ]
mi sup [mi-sup]
mihun goreng [mi-hun-go-reŋ]
mihun sup [mi-hun-sup]
sup ayam [sup-a-yam]
sup kambing [sup-kam-biŋ]
kari/gulai [ka-ri/gu-lai]
kari ayam [ka-ri-a-yam]
kari ikan [ka-ri-i-kan]
masak asam [ma-saʔ-a-sam]
sambal [sam-bal]
sambal belacan [sam-bal-bə-la-čan]
sambal tumis [sam-bal-tu-mis]

(ก.) ทำให้สุกโดยการหุงต้ม

(น.) กับข้าว, อาหาร

ข้าวมันไก่

ข้าวผัด

ข้าวย่ำ

บะหมี่ผัด

บะหมี่น้ำ

เส้นหมี่ผัด

เส้นหมี่น้ำ

ซุบไก่

ซุบแพะ

แกง

แกงไก่

แกงปลา

แกงส้ม

น้ำพริก

น้ำพริกกะปิ

น้ำพริกคั่ว

rendang [rɔŋ-daŋ]	พะแนง
telur rebus [tɔ-lur-rɔ-bus]	ไข่ลวก/ต้ม
telur goreng	ไข่ทอด
ayam goreng	ไก่ทอด

ศัพท์อื่น ๆ

banyak [ba-ŋaʔ]	(ว.) มาก
kebanyakan [kɔ-ba-ŋa-kan]	(น.) จำนวนมาก, ส่วนมาก
payung [pa-yuŋ]	(น.) ร่ม

2. ไวยากรณ์ (Tatabahasa)

ในบทเรียนนี้มีวัตถุประสงค์ที่จะให้ท่านได้เรียนรู้เกี่ยวกับคำวิเศษณ์ (kata adjektif) เพิ่มเติมจากบทที่ 6 ที่แสดงถึงวิธีใช้คำคุณศัพท์แสดงลักษณะธรรมชาติ แสดงการเปรียบเทียบ และแสดงขั้นสูงสุดหรือที่ต่ำสุด กล่าวโดยสรุป คือ แสดงลักษณะของคำที่ถูกขยายเป็น 3 ระดับไปแล้ว ในบทเรียนนี้จะเป็นการใช้คำคุณศัพท์ในการเปรียบเทียบลักษณะต่าง ๆ การใช้คำคุณศัพท์ขั้นสูงสุด และการใช้คำคุณศัพท์ที่เน้นความหมายยิ่งขึ้นไปอีก ดังรายละเอียดต่อไปนี้

2.1 การใช้คำคุณศัพท์ในการเปรียบเทียบ การใช้คำคุณศัพท์ในการเปรียบเทียบแบ่งออกเป็น 2 ชนิด คือ การเปรียบเทียบที่เหมือนกัน และการเปรียบเทียบที่ต่างกัน ดังมีรายละเอียดต่อไปนี้

2.1.1 การใช้คำคุณศัพท์ในการเปรียบเทียบที่เหมือนกัน

การเปรียบเทียบของสองสิ่งที่ทัดเทียมหรือเท่า ๆ กัน ใช้รูปคำ se + คำคุณศัพท์ (se + adjektif) เช่น *sebesar*, *setinggi*, *secantik* ดังตัวอย่าง

Rumah Ali *sebesar* rumah Ahmad. (บ้านของอาลีใหญ่เท่ากับบ้านของอาห์หมัด)

Anak saya tidak *setinggi* anaknya. (ลูกของฉันสูงไม่เท่ากับลูกของเขา)

Somsri *secantik* bintang filem. (สมศรีสวยเท่ากับดารารายานตร์)

Se- ในที่นี้ทำหน้าที่เป็นคำอุประสรรค (awalan) รูปคำ se-ตามด้วยคำคุณศัพท์ (kata adjektif) นี้ สามารถใช้คำ *sama* แทนได้โดยเฉพาะในภาษาพูด

ดังเช่น *sebesar* สามารถใช้แทนด้วย *sama* besar dengan,
setinggi “ “ *sama* tinggi dengan,
secantik “ “ *sama* cantik dengan.

ตัวอย่าง Rumah Ali sebesar rumah Ahmad.

จะใช้ประโยคนี้อาจแทนได้ในความหมายเดียวกัน คือ

Aumah Ali **sama** besar dengan rumah Ahmad.

หรือ Somsri **secantik** bintang filem.

แทนได้ด้วย Somsri **sama** cantik dengan bintang filem.

2.1.2 การใช้คำคุณศัพท์ในการเปรียบเทียบที่แตกต่างกัน กล่าวคือ เปรียบเทียบของสองสิ่งระหว่าง A กับ B A อาจมากกว่าหรือน้อยกว่า B ก็ได้ โดยใช้รูปคำ 'lebih (มากกว่า)' หรือ 'kurang (น้อยกว่า)' ตามด้วยคำคุณศัพท์ และ 'daripada' แล้วตามด้วยคำนามหรือนามวลี ดังนี้

A lebih k.adjektif daripada B

เช่น A lebih rendah daripada B. (A เตี้ยกว่า B)

หรือ B kurang rendah daripada A

ดังสรุปได้เป็น A lebih + k.adj + daripada B

หรือ A kurang + K.adj + daripada B

ดังตัวอย่าง A lebih *besar daripada* B. (A ใหญ่กว่า B)

หรือ B kurang *besar* daripada A.

(B ใหญ่น้อยกว่า A หรือ B เล็กกว่า A)

Baju anda *lebih bersih daripada* baju saya.

(เสื้อของคุณสะอาดกว่าเสื้อของฉัน)

Budak *itu kurang pandai daripada* Ahmad.

(เด็กคนนั้นเก่งน้อยกว่า Ahmad)

ในบทสนทนาจากกล่าวสั้น ๆ เพียง Baju anda *lebih bersih*.

หรือ Budak itu *kurang pandai*.

2.2 การใช้คำคุณศัพท์ขั้นสูงสุด(ที่สุด) ประเภทนี้แบ่งย่อยเป็นหลายชนิด ได้แก่

(i) ใช้คำคุณศัพท์ในเชิงเปรียบเทียบกับคน สัตว์ หรือสิ่งของต่างๆโดยมีรูปคำประกอบด้วย

se + คำคุณศัพท์ - คุณศัพท์ซ้ำ + คำนาม หรือ

(se + k.adj. - k.adj. + k.nama)

(ii) ใช้ *ter* + kata adjektif :- *terbesar*, *terpandai*, dll.

(iii) ใช้ *paling* + kata adjektif :- *paling* besar, dll.

paling pandai, dll.

(iv) ใช้ kata adjektif + *sekali* :- besar *sekali*,

pandai *sekali*, dll.

(v) ใช้ *ter* { *amat* } + kata adjektif :- *teramat* besar,

{ *sangat* }

tersangat pandai, dll.

(vi) ใช้ *amat* } + kata adjektif + *sekali* :- *amat* besar *sekali*,

{ *sangat* }

sangat pandai *sekali*,

{ *sungguh* }

sungguh cantik *sekali*, dll.

หมายเหตุ (ii) - (v) ได้ให้รายละเอียดไว้ในบทที่ 6 แล้ว และ (vi) นั้นคล้ายคลึงกับ (iv) เพียงเพิ่มคำเน้น *amat*, *sangat* และ *sungguh* หน้าคำคุณศัพท์เท่านั้น ดังนั้นในที่นี้จะให้รายละเอียดเฉพาะข้อ (i) ดังนี้

2.2.1 การใช้คำคุณศัพท์ในเชิงเปรียบเทียบกับ คน สัตว์ หรือสิ่งของต่าง ๆ โดยมีรูปคำประกอบด้วย

se + คำคุณศัพท์ - คำคุณศัพท์ซ้ำ + คำนาม หรือ

(se + kata adjektif - adjektif + kata nama) เช่น

- : *sekeras-keras* batu. (แข็งราวกับหิน)
- secantik-cantik* bunga. (สวยราวกับดอกไม้)
- sebaik-baik* manusia. (ดี ราวกับมนุษย์)

2.3 สามารถนำคำวิเศษณ์ที่หมายถึง มาก, ยิ่งขึ้น, ที่สุด เช่น *amat, sangat, sungguh, terlalu* /เติมหน้าคำคุณศัพท์ทั้งหลายได้ เช่น

Subjek (FN)	Predikat (FA)	
	Kata Adjektif	Frasa Adjektif
Seluar ini	<i>sangat</i>	basah.
Usman	<i>terlalu</i>	rendah.
Rumah Rosita	<i>amat</i>	besar.
Wanita itu	<i>sungguh</i>	cantik.

นอกจากนี้ยังสามารถนำคำวิเศษณ์ที่หมายถึง มาก, ยิ่งขึ้น, ที่สุด, แท้จริง เช่น *sangat, sungguh, sekali, betul* มาไว้หลังคำคุณศัพท์ได้อีกด้วย ดังตัวอย่าง

Subjek (FN)	Predikat (FA)	
	Frasa Adjektif	Kata Adjektif
Seluar ini	basah	<i>sangat</i> .
Usman	rendah	<i>sekali</i> .
Rumah Rosita	besar	<i>sungguh</i> .
Budak itu	<i>pandai</i>	<i>betul</i> .

3. ส่วนวนภาษา (simpulan bahasa)

3.1 *anak buah* [a-naʔ-bu-ah] หมายถึง หลานที่เกิดจากพี่หรือน้อง เป็นหลานน้ำ หลานอา เป็นต้น

:- Ali mempunyai ramai *anak buah*.

[a-li-məʔm-pu-ʔa-i-ra-mai-a-naʔ-bu-ah]

(อาลีมีหลานหลายคน)

3.2 *duit kopi* [du-it-ko-pi] หมายถึง เงินใต้โต๊ะเพื่ออำนวยความสะดวก

:- Kalau anda hendak rumah itu berilah sedikit *duit kopi* kepada orang tengah itu.

[ka-lau-an-da-həʔn-daʔ-ru-mah-i-tu-bəʔ-ri-lah-səʔ-di-kit-du-it-ko-pi-kə-pa-da-o-rang-təʔ-ʔah-i-tu]

(ถ้าคุณอยากได้บ้านหลังนั้นก็ให้เงินใต้โต๊ะสักเล็กน้อยแก่คนกลางคนนั้น)

4. แบบฝึกหัดเสริมทักษะ จงตอบคำถามต่อไปนี้

4.1 Anda suka makan makanan apa?

Saya suka makan makanan

4.2 Pada tengah hari ini saudara makan apa?

Pada tengah hari ini saya makan ,.....

4.3 Minuman apakah anda suka?

Saya suka minum.....

4.4 Anda boleh masak atau tidak?

Boleh,.....

Tidak ,.....

4.5 Ibu saudara pandai masak atau tidak?

Ya, dia pandai masak.

Tidak, dia tidak pandai masak.

4.6 Warna apakah baju saudara?

4.7 Kerusi dalam bilik ini berwarna apa?

4.8 Rumah biru itu rumah siapa?

4.9 Yang manakah payung saudara?

4.10 Kebanyakan perempuan suka warna apa?

4.11 Di manakah kedai buku Pustaka? **terbesar**

Kedai buku yang **terbesar** itulah kedai buku Pustaka.

4.12 Baju yang manakah baju anda? **yang merah jambu**

Baju **yang merah jambu** itulah baju saya.

4.13 Siapakah kawan saudara? **yang paling cantik**

Wanita **yang paling cantik** itulah kawan saya.

4.14 Rumah siapa lebih besar? **Ali atau Usman**

Rumah **Ali** lebih besar daripada rumah **Usman**.

4.15 Yang lebih tua 'tu siapa? **Usman**

Yang lebih tua 'tu **Usman**.

5. บทสรุป

ในบทเรียนนี้ ท่านได้เรียนรู้เกี่ยวกับรายชื่ออาหาร วิธีการสั่งอาหาร วิธีบริการลูกค้าในภัตตาคาร การเรียนรู้เรื่องสีต่าง ๆ ตลอดจนการใช้คำคุณศัพท์หรือคำวิเศษณ์ ในเชิงเปรียบเทียบเท่า ๆ กัน เปรียบเทียบต่างกัน หรือเปรียบเทียบกับสิ่งใด สิ่งหนึ่ง การใช้คำคุณศัพท์ระดับสูงสุด และการใช้คำวิเศษณ์เน้นความหมายของคำคุณศัพท์ที่ตามมา หรือที่อยู่ข้างหน้าให้มีความหมายยิ่งขึ้นไปอีก

6. การประเมินผลท้ายบท

LATIHAN PELAJARAN 8

จงเลือกเติมคำคุณศัพท์หรือคำวิเศษณ์ชั้นธรรมดา หรือชั้นเปรียบเทียบจากคำที่กำหนดให้ ให้ได้ใจความที่เหมาะสม

amat, sangat, sungguh, terlalu, sekali และ betul

1. Lampu itu lampu ini.
2. Beg kakak beg saya.
3. Bapa Usman
4. Kuih ini manis.
5. Rumah gurunya besar
6. Kopi ini pahit.
7. Hari ini panas.
- a. Bajunya mahal
9. Sungai itu dalam.
10. Pensel inipensel saya.

จงจับคู่ข้อความด้านขวาที่มีความสัมพันธ์กับข้อความด้านซ้าย แล้วเติมลงในช่องว่างด้านซ้ายมือ

- | | |
|---|----------------------|
| 11. Anak Encil Ali besar daripada anak saya. | a. yang tertua |
| 12. Sungai Chaophraya ialah sungai yang di negara Thai. | b. tersangat tinggi |
| 13. Dia anak dalam keluarganya. | c. terpanjang |
| 14. Somchai pelajar yang rajin dalam kelas bahasa Melayu. | d. sekeraskeras batu |

15. Dalam kelas bahasa Melayu saya, budak itu.... e. cantik sekali
16. Siapakah yang . . . dalam keuarga kami. f. lebih
17. Roti ini g. paling
18. Ali lebih . . . daripada Usman. h. paling pedas
19. Dalam keluarganya dialah yang... i. rendah .
20. Makanan Thai j. pandai sekali

JAWAPAN PELAJARAN 8

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. lebih terang dariada | 2. lebih besar daripada |
| 3. tua/baik/gemuk | 4. sangat |
| 5. sekalingsungguh | 6. amat |
| 7. terlalu | 8. betul |
| 9. sangat | 10. lebih keras daripada |
| 11. (f) | 12. (c) |
| 13. (a) | 14. (g) |
| 15. (j) | 16. (b) |
| 17. (d) | 18. (i) |
| 19. (e) | 20. (h) |